

Tartars scared, as it were; their drop mocked at.  
 Their flaps like wings, their hands muffled up, reducing  
 their paws to the unity of a hoof is alluded to by  
 the contemptuous phrase 飛鳥走獸; "birds & animals"  
 飛鳥走獸

If Europe books are found on a man, it brings him into  
 trouble. They think he is a thief. They rob him to the  
 bone & take with all the money he can get off.  
 "But what necessity has anyone for carrying European  
 books about" - star. "Beasties carry them sometimes  
 for the thieves, being well paid" - But the thieves  
 what need have they - "Why the devil - the Secular  
 must have that! Oh Superstition!!! (Chao Authority)

Chinese <sup>in China</sup> forbidden to read Chinese books - ever were  
 - but found impracticable & curious - But in the  
 learned Seminary of San Giuseppe all Chinese books  
 are strictly forbidden the scholars Chinese or  
 others. Why do they cough & have in San Giuseppe?  
 seeing that they are forced to borrow a tail when they  
 go on their mission? A ~~good~~ Superstition!

Notes

On the Influence of words. To those who think  
a poem can be translated I observe this.

Let "stinking" by convention mean high-souled  
& "palthy" mean ancient. This is easily  
recollected. Now could those two words be  
substituted in an English poem, without spoiling the  
effect? & why not?

☞ = loss de (sometimes)

There is a sort of flippancy of mind sometimes  
in those who think themselves learned that makes them  
incapable of seeing difficulties - They see but so & so;  
∴ there can be nothing else - for if there was any thing  
else, they should see it. Well! but how do you  
explain the variation between this place & this place;  
Ah that's nothing! They shut their eyes at which  
they cannot explain; they turn away their heads  
& swear there's nothing! i.e. they are ashamed to say  
Ah here's something that puzzles me. If a man  
says I'll walk 2 mile eastward - by & bye he comes to  
an impassable ditch - what ought he to say? - I cannot  
go on any further in this direction. Ah no! he walks along  
beside it, & says that Dan Jones says; that nothing is lost

Now I apply this to the posthale H. I say that  
a man looking in the common tonic dictionary  
& seeing some phrases ended with H & some without  
whether in a very common manner, in a work where  
concision is the great aim, & no place for  
expletives, I say this man is still saying Oh  
H is nothing was one of the winners !!!

I do hold that this is one of the great evils  
in science, in things of taste & art. That men will  
not compel their ignorance their want of  
discrimination.